

# MVK

QUALITY  
MADE IN  
GERMANY

line industry



**2020/2021**

**Produktkatalog Akku-Geräte**

**Product catalogue Battery devices**

**Catalogue de produits Appareils à piles**

**Catálogo de producto Dispositivos de batería**



# Firmenporträt

## Portrait | Presentación

 MVK-line GmbH entwickelt und produziert Laborgeräte mit anspruchsvoller Technik, hoher Funktionssicherheit und ergonomischer Gestaltung.

Die eigenständige Entwicklung und Fertigung von Elektronik und Mechanik unter einem Dach sind Voraussetzung für modernste Technik. Das Verständnis für die Bedürfnisse der Industrie und die Erfahrung im Verarbeiten von Werkstoffen sind steter Ansporn für Innovationen auf höchstem Niveau. Die Nähe zum Anwender und einen perfekten Service garantiert unsere Gemeinschaft von professionellen Partnern in aller Welt.

Der Verkauf in über 96 Länder weltweit erfolgt über erfahrene Vertriebspartner.

Hochwertige Technik verlangt Spitzenqualität. Das wir Sie mit ausgereiften Industrieprodukten von konstanter Qualität beliefern, garantiert ein Qualitätsmanagementsystem nach DIN ISO 9001:2015.

Das MVK-Team steht mit fachkundigem Wissen, persönlicher Beratung und Lösungen für optimierte Zufriedenheit des Kunden zur Verfügung.

 MVK-line GmbH develops and produces laboratory devices with sophisticated technology, high functional reliability and ergonomic design.

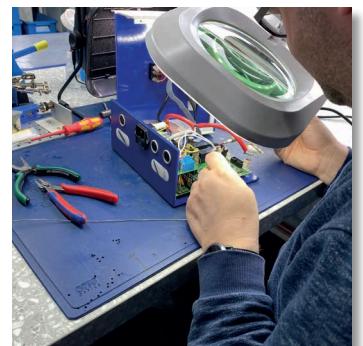
The independent development and production of electronics and mechanics under one roof are a prerequisite for the latest tech-

nologies. An understanding of the needs of industrie and experience in processing materials are constant drivers of innovation at the highest level. Our network of professional partners all over the world ensures proximity to the user and perfect service.

Sales in over 96 countries worldwide are carried out by experienced sales partners.

High-quality technology demands the very best quality. A quality management system according to DIN ISO 9001:2008 ensures that you are always supplied with a mature industrie product in an unvarying hight standard of quality.

The MVK team is available with expert knowledge, personal advice and solutions for optimised customer satisfaction.





Firmeninhaber/Director  
Propriétaire/Proprietario  
Norbert Köpsel

La société MVK-line GmbH développe et produit des appareils de laboratoire dotés d'une technologie de haut niveau, d'une grande sécurité de fonctionnement et d'une conception ergonomique.

Le développement et la fabrication propres de l'électronique et de la mécanique sous la même enseigne représentent une condition pour les techniques les plus modernes. La compréhension des besoins d'un laboratoire de industrie et l'expérience dans le traitement des matières premières de la technologie dentaire sont des stimulants constants pour l'innovation de haut niveau. Notre équipe de partenaires professionnels garantit un contact étroit avec l'utilisateur et un service clientèle parfait dans le monde entier.

La distribution dans plus de 96 pays du monde est réalisée par des entreprises partenaires expérimentées.

Un art ingénierie de la qualité de

grande valeur exige une qualité supérieure. Le fait que nous livrons des produits industrie mûrement réfléchis d'une qualité constante garantie un système de management de qualité selon la DIN ISO 9001:2015.

L'équipe MVK se tient à disposition avec son savoir compétent, des conseils et des solutions personnalisés pour une satisfaction optimale du client.

MVK-line GmbH desarrolla y produce dispositivos de laboratorio con una técnica muy sofisticada, gran seguridad en el funcionamiento y configuración ergonómica.

El desarrollo y producción propia de sistemas electrónicos y mecánicos en una misma sede es imprescindible para la técnica más moderna. El conocimiento de las necesidades del industria y la experiencia en tratar materiales son un reto para innovaciones al más alto nivel. La cercanía al usuario y una atención perfecta las garantizan nuestra comunidad de socios profesionales en todo el mundo.

La venta en más de 96 países se realiza a través de experimentados distribuidores.

Una ingeniería de calidad superior requiere de productos de máxima calidad. Ha hecho de que a usted les estamos entregando productos industria de calidad persistente lo garantizan los sistemas de gestión de la calidad conforme a DIN ISO 9001:2015.

El equipo de MVK estará encantado de atenderle personalmente y asesorarle en temas especializados y soluciones destinadas a aumentar la satisfacción del cliente.



AIRLINER  
ONE

Mobil | Kraftvoll | Präzise  
Portable | Powerful | Precise

## Spotfacer ELECBONDING AL-1

Part No. 13300SFMA1

45°AL-1/90°AL-1



**MVK**  
line industry

**Maniable | Puissant | Précis  
Portátil | Enérgico | Preciso**

## **SPOTFACER ELEC BONDING AL-1 45° head**

Part No. 13345SFMA1

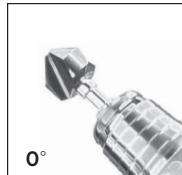


## **SPOTFACER ELEC BONDING AL-1 90° head**

Part No. 13390SFMA1

## **SPOTFACER ELEC BONDING AL-1 0° head**

Part No. 13300SFMA1



### **Technische Daten/Technical Data**

### **Données Techniques/Datos Técnicos:**

- Drehzahl/Speed/Vitesse/Revoluciones: 400 min<sup>-1</sup>
- Energieversorgung/Energie Supply/Alimentation d'énergie Alimentación: LI Akku 3,7 Volt, 2600 mAH
- Länge/Length/Longueur/Longitud: 293 mm Max.
- Max. Durchmesser/Diameter/Diamètre/Diámetro: Ø 33 mm
- Gewicht/Weight/Poids/Peso: 347 g Max.
- Werkzeugaufnahme/Tool Fitting/Raccordement d'outil/ Introducción de herramienta: Ø 3 mm Standard, estándar Optional/Opcionalmente: 1,6 mm, Ø 2,35 mm Ø 1/8"
- Kopf/head/tête/cabeza: 0°/45°/90°
- Ladezeit/Charging Time/Durée de la charge/Tiempo de carga del acumulador: > 3 Stunden/hours/heures/horas
- Schalldruckpegel/Noise Level/Niveau de pression acoustique/  
Nivel de presión de sonido : > 45dB

# Airbus Qualifizierung

Aus der Airbus Process Instruction (AIPI), wonach zu Fertigen ist, geht hervor, dass:

Stahlbürsten zum Spiegeln von Massenbindungen nicht mehr verwendet werden dürfen.

Eine Oberflächenrauheit von unter 6 µm gewährleistet sein muss.

Eine gespiegelte, metallisch reine und dauerhaft elektrisch leitfähige Fläche gewährleistet sein muss.

Die Qualifizierungen wurden in einem umfangreichen Qualification Test Report (QTR) festgehalten und unterschrieben. Die Massesunker sind für die Luft- und Raumfahrt genormt und freigegeben.

**Der Spotfacer ist ab Indienststellung der Airbus Process Instruction (27.04.2010) zu benutzen!**



**Druckluftwerkzeuge mit Stahlbürste - Fehler  
Massekontakt / Wire-brush equipped Air-Tool -  
Faulty Contact Surfact / Outils pneumatiques avec  
brosse en acier - Faute masse de contact / Las  
herramientas de aire comprimido con cepillo  
metálico - Defecto punto de masa**



# Airbus Qualification

Airbus Process Instruction (AIPI) defines rules of production as follows:

Steel brushes for mirroring ground connections must not be used any longer.

A surface roughness of less than 6 µm must be ensured.

A mirrored, metallic pure and permanently electrically conductive surface must be ensured.

The qualifications were recorded and signed in an extensive Qualification Test Report (QTR).

The spot facer is standardized and released for the aviation industry.

**The spot facer has to be used after commissioning the Airbus Process Instruction (27.04.2010).**



**AL-1 Akku-Entgrater mit Senkwerkzeug - 0-Fehler  
Massekontakt / Cordless AL-1 equipped with  
Countersink bit - Correct Contact Surface /  
Ebavureuse avec fraise - 0 faute masse de contact /  
AL-1 desbarbadora con acumulador Con herramienta de avellanar- 0 defecto punto de masa**

# Maniable | Puissant | Précis Portátil | Enérgico | Preciso

## Qualification Airbus

AIPI – Airbus Process Instruction – définitives règles de production suivantes :

Les brosses de métallisation ne sont plus autorisées à l'utilisation. Une rugosité de surface inférieure à 6µm doit être atteinte.

Les surfaces des points de contacts électriques doivent être nettes, lisses et conductrices.

Ces qualifications ont été validées et signées par le QTR (Qualification Test Report).

Les fraises de métallisation sont standardisées et autorisées pour l'Aéronautique.

Le Spot Facer doit être utilisé après la mise en oeuvre de l'AIPI du 27.04.2010.

## Qualification Airbus

Del Airbus proceso instrucción (AIPI), por lo cual fabricar algo, resultar de:

Cepillos metálicos por reflejar ya no se puede usar.

Una cara ruda debe estar garantizado de menos de 6 µm. Una área reflejar, metálica pura y consistente eléctrica conductiva debe estar garantizado.

Las Calificaciones estaba asentar y firmar en una Qualification Test Report (QTR) extensa.

Las Fresas de avellanar básicas son desclasificada y estandarizada por aeroespacial.

El Spot Facer está utilizar desde el puesto en servicio del Airbus proceso instrucción (27.04.2010)!



Schlechter Zugang mit ungenauer Bearbeitung /  
Severely limited Accessibility. Questionable quality  
of work / Mauvais accès avec traitement inexacte /  
Acceso malo con gestión impreciso

Optimaler Einsatz mit hoher Präzision / Optimal  
usage. High degree of quality of work / Utilisation  
optimale avec haute précision / Uso óptimo con una  
precisión alta

No. 10090 AL-1

## Airliner-One AL-1

Akkuwerkzeug zum sicheren Entgraten und Massepunkt Fräsen mit 400 min<sup>-1</sup>  
Battery tool for safe deburring and milling ground connections with 400 rpm  
Outil de batterie pour l'ébavurage et fraisage sûr des points de masse  
avec 400 min<sup>-1</sup>  
Bateria herramienta para desbarbar y fresado segura con 400 min<sup>-1</sup>



No. 14045 AL-2

## Airliner-One AL-2

Akkuwerkzeug zum genauen Entgraten von Bohrungen mit 800 min<sup>-1</sup>  
Battery tool for precise deburring of holes with 800 rpm  
Outil de batterie pour l'ébavurage précis de trous avec 800 min<sup>-1</sup>  
Bateria herramienta para desbarbar precisa de agujeros con 800 min<sup>-1</sup>



**Maniable | Puissant | Précis  
Portátil | Enérgico | Preciso**



No. 16000 AL-3

## Airliner-One AL-3

Akkuwerkzeug zum Bohren mit 2800 min<sup>-1</sup>

Battery tool for drilling with 2800 rpm

Outil de batterie pour perçage avec 2800 min<sup>-1</sup>

Bateria herramienta para perforar con  
2800 min<sup>-1</sup>

No. 18045 AL-4

## Airliner-One AL-4

Akkuwerkzeug zum Schleifen und Fräsen mit 11.000 min<sup>-1</sup>

Battery tool for grinding and milling with 11.000 rpm

Outil de batterie pour meulage et fraisage avec 11.000 min<sup>-1</sup>

Bateria herramienta para pulir y fresado con 11.000 min<sup>-1</sup>



## AL-1 90°

No. 10090 AL-1



Der Akku-Entgrater AL-1 eignet sich optimal zum Massepunkt Fräsen in Titan, Stahl, Kohlenfaserstoffe und Leichtmetallen. Hauptanwendungsgebiete sind die Flugzeugindustrie mit dem Entgraten von Nietbohrungen sowie das Bearbeiten von Massepunkten. Weitere Einsatzbereiche sind die industrielle Bearbeitung von schwer zugänglichen Bohrungen in der Fertigungsindustrie, die nicht durch Automation zu bearbeiten sind.



The accu-deburrer AL-1 is suitable for milling ground connections in titan, steel, carbon fibers and light metals. Main application area is the aviation industry with its numerous rivet holes and grounding points. Further use is for inaccessible drill holes in metal working where automation is not possible.

**Maniable | Puissant | Précis  
Portátil | Enérgico | Preciso**

**400 min<sup>-1</sup>**

## **AL-1 45°**

**No. 10045 AL-1**

### **Technische Daten/Technical Data**

### **Données Techniques/Datos Técnicos:**

- Drehzahl/Speed/Vitesse/Revvolutions: 400 min<sup>-1</sup>
- Energieversorgung/Energie Supply/Alimentation d'énergie  
Alimentación: LI Akku 3,7 Volt, 2600 mAH
- Länge/Length/Longueur/Longitud: 293 mm Max.
- Max. Durchmesser/Diameter/Diamètre/Diámetro: Ø 33 mm
- Gewicht/Weight/Poids/Peso: 347 g Max.
- Werkzeugaufnahme/Tool Fitting/Raccordement d'outil/  
Introducción de herramienta: Ø 3 mm Standard, estándar  
Optional/Opcionalmente: 1,6 mm, Ø 2,35 mm Ø 1/8"
- Kopf/head/tête/cabeza: 0°/45°/90°
- Ladezeit/Charging Time/Durée de la charge/Tiempo de carga del  
acumulador: > 3 Stunden/hours/heures/horas
- Schalldruckpegel/Noise Level/Niveau de pression acoustique/  
Nivel de presión de sonido : > 45dB



L'élaboruseuse portable AL-1 se prête optimale à ébavurer des points de masse en titane, acier, fibres de carbone et métal léger. S'utilise principalement dans le domaine de l'industrie aéronautique : ébavrage après rivetage et meulage de peinture pour les contacts électriques de masse. Un autre domaine d'application est le traitement industriel des perçages d'accès difficile lesquels ne sont pas à traiter par automation.



La desbarbadora con acumulador AL-1 es idónea para desbarbar perforaciones en titanio, hierro, fibras de carbón y metales ligeros. La principal área para su aplicación es la industria aeronáutica para desbarbar perforaciones de remaches, así como puntos de conducción de masa. Otras áreas de aplicación son los trabajos industriales con perforaciones en puntos difíciles de alcanzar, que no se pueden realizar con automatización.





- Erhebliche Reduzierung der Fertigungskosten
- Hoher Wirkungsgrad der mechanischen Leistung
- Einsparungen der Energiekosten bis zu 400 % gegenüber druckluftangetriebenen Werkzeugen
- Entlastung des Handwurzel- und Sehnensbereiches durch das geringe Eigengewicht
- Keine Rückstände von Sprühöhlen in der Atemluft durch Kompressoren
- Äußerst geringer Lärmpegel gegenüber druckluftangetriebenen Werkzeugen
- Umweltfreundliche Technologie



- Significant reduce of manufacturing costs
- High operating ratio of the mechanical performance
- Energy cost savings of about 400 % compared to air driven tools
- Relief of the hand roots and tendons because of low weight
- No residues of sprayoil in breath air through compressors
- Low noise level compared to air driven tools
- Clean technology



- Réductions des coûts de fabrication considérables
- Rendement mécanique à haut degré d'efficacité
- Economies des coûts d'énergie de 400 % par rapport aux outils à air comprimé
- Par son poids réduit, il minimise les tensions articulaires et tendineuses du poignet
- Pas de résidu des gouttes de l'huile dans l'air respirable
- Bruit inférieur par rapport aux outils à air comprimé
- Technologie respectueuse de l'environnement



- Reducción considerable de los gastos de producción
- Alto rendimiento de la potencia mecánica
- Ahorro en los gastos de energía hasta de un 400% comparándolo con herramientas accionadas por aire comprimido
- Descargamiento de la muñeca y del área de los tendones por su peso ligero
- No hay restos de aceites lubricantes
- Minima alteración del sonido comparándolo con las herramientas de aire comprimido
- Tecnología cuidadosa con el medio ambiente



Maniable | Puissant | Précis  
Portátil | Enérgico | Preciso

400 min<sup>-1</sup>



### AL-1 90° Set

No. 13090 AL-1



### AL-1 0° Set

No. 13000 AL-1



### AL-1 45° Set

No. 13045 AL-1

### LINO-1

No. 12000





AL-2 90°

No. 14090 AL-2

AL-2 45°

No. 14045 AL-2

Technische Daten/Technical Data

Données Techniques/Datos Técnicos:

- Drehzahl/Speed/Vitesse/Revoluciones: 800 min<sup>-1</sup>
- Energieversorgung/Energie Supply/Alimentation d'énergie  
Alimentación: LI Akku 7,4 Volt, 2600 mAH
- Länge/Length/Longueur/Longitud: 339 mm Max.
- Max. Durchmesser/Diameter/Diamètre /Diámetro: Ø 33 mm
- Gewicht/Weight/Poids/Peso: 404 g Max.
- Werkzeugaufnahme/Tool Fitting/Raccordement d'outil/  
Introducción de herramienta: Ø 3 mm Standard, estándar Optional/  
Opcionalmente: 1,6 mm, Ø 2,35 mm Ø 1/8"
- Kopf/tête/cabeza : 0°/45°/90°
- Ladezeit/Charging Time/Durée de la charge/Tiempo de carga del  
acumulador: > 3,5 Stunden/hours/heures/horas
- Schalldruckpegel/Noise Level/Niveau de pression acoustique/  
Nivel de presión de sonido : >50 dB

# Maniable | Puissant | Précis Portátil | Enérgico | Preciso

800 min<sup>-1</sup>



Der Akku-Entgrater AL-2 eignet sich optimal zum Entgraten von Bohrungen in Titan, Stahl, Kohlenfaserstoffe und Leichtmetallen. Hauptanwendungsgebiete sind die Flugzeugindustrie mit dem Entgraten von Nietbohrungen sowie das Bearbeiten von Massepunkten. Weitere Einsatzbereiche sind die industrielle Bearbeitung von schwer zugänglichen Bohrungen in der Fertigungsindustrie, die nicht durch Automation zu bearbeiten sind.



The accu-deburrer AL-2 is suitable for the deburring of drill holes in titan, steel, carbon fibers and light metals. Main application area is the aviation industry with its numerous rivet holes and grounding points. Further use is for inaccessible drill holes in metal working where automation is not possible.

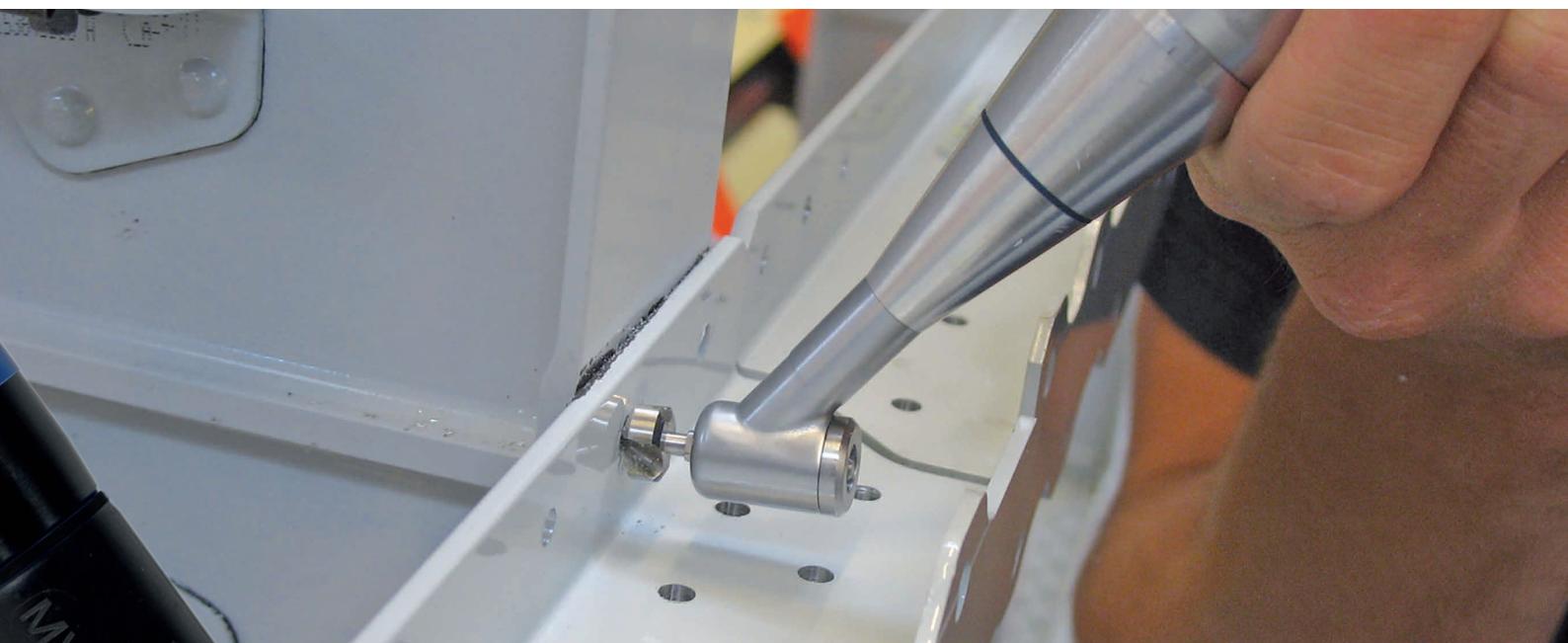


L'ébavureuse portable AL-2 se prête optimale à ébavurer des trous en titane, acier, fibres de carbone et métal léger. S'utilise principalement dans le domaine de l'industrie aéronautique : ébavurage après rivetage et meulage de peinture pour les contacts électriques de masse. Un autre domaine d'application est le traitement industriel des perçage d'accès difficile lesquels ne sont pas à traiter par automation.



La desbarbadora con acumulador AL-2 es idónea para desbarbar perforaciones en titanio, hierro, fibras de carbón y metales ligeros.

La principal área para su aplicación es la industria aeronáutica para desbarbar perforaciones de remaches, así como puntos de conducción de masa. Otras áreas de aplicación son los trabajos industriales con perforaciones en puntos difíciles de alcanzar, que no se pueden realizar con automatización.





- Erhebliche Reduzierung der Fertigungskosten
- Hoher Wirkungsgrad der mechanischen Leistung
- Einsparungen der Energiekosten bis zu 400 % gegenüber druckluftangetriebenen Werkzeugen
- Entlastung des Handwurzel- und Sehnensbereiches durch das geringe Eigengewicht
- Keine Rückstände von Sprühöhlen in der Atemluft durch Kompressoren
- Äußerst geringer Lärmpegel gegenüber druckluftangetriebenen Werkzeugen
- Umweltfreundliche Technologie



- Significant reduce of manufacturing costs
- High operating ratio of the mechanical performance
- Energy cost savings of about 400 % compared to air driven tools
- Relief of the hand roots and tendons because of low weight
- No residues of sprayoil in breath air through compressors
- Low noise level compared to air driven tools
- Clean technology



- Réductions des coûts de fabrication considérables
- Rendement mécanique à haut degré d'efficacité
- Economies des coûts d'énergie de 400 % par rapport aux outils à air comprimé
- Par son poids réduit, il minimise les tensions articulaires et tendineuses du poignet
- Pas de résidu des gouttes de l'huile dans l'air respirable
- Bruit inférieur par rapport aux outils à air comprimé
- Technologie respectueuse de l'environnement



- Reducción considerable de los costes de producción
- Alto rendimiento de la potencia mecánica
- Ahorro en el coste de energía hasta de un 400% comparándolo con herramientas accionadas por aire comprimido
- Descargamiento de la muñeca y del área de los tendones por su peso ligero
- No hay restos de aceites lubricantes
- Mínima alteración del sonido comparándolo con las herramientas de aire comprimido
- Tecnología cuidadosa con el medio ambiente



## **AL-2 90° Set**

**No. 15090 AL-2**



## **AL-2 45° Set**

**No. 15045AL-2**



## **AL-2 0° Set**

**No. 150000AL-2**

Maniable | Puissant | Précis  
Portátil | Enérgico | Preciso

800 min<sup>-1</sup>

**LINO-2**

No. 12500



**AL-2 0°**

No. 14000 AL-2





Der Akku-Bohrer AL-3 eignet sich optimal zum Bohren in Titan, Stahl, Kohlenfaserstoffe und Leichtmetallen. Hauptwendungsgebiete sind die Flugzeugindustrie mit dem Entgraten von Nietbohrungen sowie das Bearbeiten von Massepunkten. Weitere Einsatzbereiche sind die industrielle Bearbeitung von schwer zugänglichen Bohrungen in der Fertigungsindustrie, die nicht durch Automation zu bearbeiten sind.



The accu-drill AL-3 is suitable for drilling holes in titan, steel, carbon fibers and light metals. Main application area is the aviation industry with its numerous rivet holes and grounding points. Further use is for inaccessible drill holes in metal working where automation is not possible.



La perceuse portable AL-3 se prête optimale à percer des trous en titane, acier, fibres de carbone et métal léger. S'utilise principalement dans le domaine de l'industrie aéronautique : ébavurage après rivetage et meulage de peinture pour les contacts électriques de masse. Un autre domaine d'application est le traitement industriel des perçage d'accès difficile lesquels ne sont pas à traiter par automation.



La desbarbadora con acumulador AL-3 es idónea para desbarbar perforaciones en titanio, hierro, fibras de carbón y metales ligeros. La principal área para su aplicación es la industria aeronáutica para desbarbar perforaciones de remaches, así como puntos de conducción de masa. Otras áreas de aplicación son los trabajos industriales con perforaciones en puntos difíciles de alcanzar, que no se pueden realizar con automatización.

Maniable | Puissant | Précis  
Portátil | Enérgico | Preciso

2800 min<sup>-1</sup>

**AL-3 45°**

No. 16045 AL-2



ACHTUNG  
ATTENTION  
Nicht Abdrehen!  
Don't turn this!  
Ne pas tourner!  
No cerrar!



## AL-3 0°

No. 16000 AL-3

## LINO-2

No. 12500

### Technische Daten/Technical Data/ Données Techniques/Datos Técnicos:

- Drehzahl/Speed/Vitesse/Revoluciones: 2800 min<sup>-1</sup>
- Energieversorgung/Energie Supply/Alimentation d'énergie  
Alimentación: Li Akku 7,4 Volt, 2600 mAh
- Länge/Length/Longueur/Longitud: 339 mm Max.
- Max. Durchmesser/Diameter/Diamètre /Diámetro: Ø 33 mm
- Gewicht/Weight/Poids/Peso: 401 g Max.
- Werkzeugaufnahme/Tool Fitting/Raccordement d'outil/  
Introducción de herramienta: Ø 3 mm Standard, estández Optional/  
Opcionalmente: 1,6 mm, Ø 2,35 mm Ø 1/8"
- Kopf /head/tête/cabeza : 0°/45°/90°
- Ladezeit/Charging Time/Durée de la charge/Tiempo de carga del  
acumulador: > 3,5 Stunden/hours/heures/horas
- Schalldruckpegel/Noise Level/Niveau de pression acoustique/  
Nivel de presión de sonido : > 55 dB

# Maniable | Puissant | Précis Portátil | Enérgico | Preciso

2800 min<sup>-1</sup>



- Erhebliche Reduzierung der Fertigungskosten
- Hoher Wirkungsgrad der mechanischen Leistung
- Einsparungen der Energiekosten bis zu 400 % gegenüber druckluftangetriebenen Werkzeugen
- Entlastung des Handwurzel- und Sehnennbereiches durch das geringe Eigengewicht
- Keine Rückstände von Sprühölen in der Atemluft durch Kompressoren
- Äußerst geringer Lärmpegel gegenüber druckluftangetriebenen Werkzeugen
- Umweltfreundliche Technologie



- Significant reduce of manufacturing costs
- High operating ratio of the mechanical performance
- Energy cost savings of about 400 % compared to air driven tools
- Relief of the hand roots and tendons because of low weight
- No residues of sprayoil in breath air through compressors
- Low noise level compared to air driven tools
- Clean technology



- Réductions des coûts de fabrication considérables
- Rendement mécanique à haut degré d'efficacité
- Economies des coûts d'énergie de 400 % par rapport aux outils à air comprimé
- Par son poids réduit, il minimise les tensions articulaires et tendineuses du poignet
- Pas de résidu des gouttes de l'huile dans l'air respirable
- Bruit inférieur par rapport aux outils à air comprimé
- Technologie respectueuse de l'environnement



- Reducción considerable de los costes de producción
- Alto rendimiento de la potencia mecánica
- Ahorro en el coste de energía hasta de un 400% comparándolo con herramientas accionadas por aire comprimido
- Descargamiento de la muñeca y del área de los tendones por su peso ligero
- No hay restos de aceites lubricantes
- Mínima alteración del sonido comparándolo con las herramientas de aire comprimido
- Tecnología cuidadosa con el medio ambiente



## AL-3 90° Set

No. 17090 AL-3



## AL-3 45° Set

No. 17045 AL-3



## AL-3 0° Set

No. 17000 AL-3

AIRLINER  
ONE

Mobil | Kraftvoll | Präzise  
Portable | Powerful | Precise

**AL-4 90°**

No. 18090 AL-4



**MVK**  
line industry

**Maniable | Puissant | Précis  
Portátil | Enérgico | Preciso**

**11.000 min<sup>-1</sup>**



## **AL-4 45°**

**No. 18045 AL-4**



Der Akku-Schleifer AL-4 eignet sich optimal zum Schleifen und Fräsen von Bohrungen in Titan, Stahl, Kohlenfaserstoffen und Leichtmetallen. Hauptanwendungsgebiete sind die Flugzeugindustrie mit dem Entgraten von Nietbohrungen sowie das Bearbeiten von Massepunkten. Weitere Einsatzbereiche sind die industrielle Bearbeitung von schwer zugänglichen Bohrungen in der Fertigungsindustrie, die nicht durch Automation zu bearbeiten sind.



The accu-grinder AL-4 is suitable for grinding the drill holes in titan, steel, carbon fibers and light metals. Main application area is the aviation industry with its numerous rivet holes and grounding points.

Further use is for inaccessible drill holes in metal working where automation is not possible.



La meuleuse portable AL-4 se prête optimale à meuler des trous en titane, acier, fibres de carbone et métal léger. S'utilise principalement dans le domaine de l'industrie aéronautique : ébavurage après rivetage et meulage de peinture pour les contacts électriques de masse. Un autre domaine d'application est le traitement industriel des percage d'accès difficile lesquels ne sont pas à traiter par automation.



La desbarbadora con acumulador AL-4 es idónea para desbarbar perforaciones en titanio, hierro, fibras de carbón y metales ligeros.

La principal área para su aplicación es la industria aeronáutica para desbarbar perforaciones de remaches, así como puntos de conducción de masa. Otras áreas de aplicación son los trabajos industriales con perforaciones en puntos difíciles de alcanzar, que no se pueden realizar con automatización.



- Erhebliche Reduzierung der Fertigungskosten
- Hoher Wirkungsgrad der mechanischen Leistung
- Einsparungen der Energiekosten bis zu 400 % gegenüber druckluftangetriebenen Werkzeugen
- Entlastung des Handwurzel- und Sehnennbereiches durch das geringe Eigengewicht
- Keine Rückstände von Sprühöhlen in der Atemluft durch Kompressoren
- Äußerst geringer Lärmpegel gegenüber druckluftangetriebenen Werkzeugen
- Umweltfreundliche Technologie



- Significant reduce of manufacturing costs
- High operating ratio of the mechanical performance
- Energy cost savings of about 400 % compared to air driven tools
- Relief of the hand roots and tendons because of low weight
- No residues of sprayoil in breath air through compressors
- Low noise level compared to air driven tools
- Clean technology



- Réductions des coûts de fabrication considérables
- Rendement mécanique à haut degré d'efficacité
- Economies des coûts d'énergie de 400 % par rapport aux outils à air comprimé
- Par son poids réduit, il minimise les tensions articulaires et tendineuses du poignet
- Pas de résidu des gouttes de l'huile dans l'air respirable
- Bruit inférieur par rapport aux outils à air comprimé
- Technologie respectueuse de l'environnement



- Reducción considerable de los costes de producción
- Alto rendimiento de la potencia mecánica
- Ahorro en el coste de energía hasta de un 400% comparándolo con herramientas accionadas por aire comprimido
- Descargamiento de la muñeca y del área de los tendones por su peso ligero
- No hay restos de aceites lubricantes
- Mínima alteración del sonido comparándolo con las herramientas de aire comprimido
- Tecnología cuidadosa con el medio ambiente



## **AL-4 90° Set**

**No. 19090 AL-4**



## **AL-4 45° Set**

**No. 19045 AL-4**



## **AL-4 0° Set**

**No. 19000AL-4**

Maniable | Puissant | Précis  
Portátil | Enérgico | Preciso

11.000 min<sup>-1</sup>

**AL-4 0°**

No. 18000 AL-4

**LINO-2**

No. 12500

**Technische Daten/Technical Data/  
Données Techniques/Datos Técnicos:**

- Drehzahl/Speed/Vitesse/Revoluciones: 11000 min<sup>-1</sup>
- Energieversorgung/Energie Supply/Alimentation d'énergie  
Alimentación: LI Akku 7,4 Volt, 2600 mAH
- Länge/Length/Longueur/Longitud: 339 mm Max.
- Max. Durchmesser/Diameter/Diamètre /Diámetro: Ø 33 mm
- Gewicht/Weight/Poids/Peso: 359 g Max.
- Werkzeugaufnahme/Tool Fitting/Raccordement d'outil/  
Introducción de herramienta: Ø 3 mm Standard, estándar Optional/  
Opcionalmente: 1,6 mm, Ø 2,35 mm Ø 1/8"
- Kopf/head/tête/cabeza : 0°/45°/90°
- Ladezeit/Charging Time/Durée de la charge/Tiempo de carga del  
acumulador: > 3,5 Stunden/hours/heures/horas
- Schalldruckpegel/Noise Level/Niveau de pression acoustique/  
Nivel de presión de sonido : > 60 dB



# Mobiles Akku-Handstück

Transportable accu-handpiece | Mobile pièce de main | Transportable trabajo



## Technische Daten/Technical Data/ Données Techniques/Datos Técnicos:

- B83 x H45 x T180 mm
- Gewicht/Weight/Poids/Peso: 420 g
- Spannzange/Chuck/Pince/Pinzas: 1/8“, 2,35 mm, 3 mm
- Spannung/Voltage/Voltaje: 14,8 V
- Drehmoment/Torque/Couple/Máximo: 6,5 Ncm
- Drehzahl/Speed/Vitesse/Revoluciones: 40.000 min<sup>-1</sup>
- Ladezeit/Charging Time/Durée de la charge/Tiempo de carga del acumulador: 2 Stunden/hours/heures/horas
- Arbeitsdauer/Work duration/Durée de travail/Duración del trabajo: 6-8 Stunden hours/heures/horas



## PA-1

No. 87000PA



Für professionelles Arbeiten im Industriebereich zeigt unser portables Handstück PA-1/M8 seine Stärken. Das Trennen, Schleifen, Polieren und Fräsen von Werkstoffen sind kein Problem. Mit Gürtel-Clip.



Our transportable handpiece PA-1/M8 shows its strengths in professional working in the industrial field. Separation, grinding, polishing and milling of steel, stainless steel, acrylics and ceramics are no problem. With belt clip.



Notre mobile pièce à main professionnelle PA-1/M8 montre ses forces dans le secteur industriel. La séparation difficile, le polissage et le fraisage des matériaux ne sont pas de problèmes. Avec clip ceinture.



Para transportable trabajos profesionales en el sector industrial – la pieza de mano PA-1/M8 muestra su potencia. La separación dificultosa, el pulido y el fresado de los materiales no supone ningún problema. Con clip de cinturón.

Mit dem tragbaren Akku-Handstück sind folgende Handstücke kompatibel.

The portable accu-handpiece fits with following handpieces.

La pièce à main mobile est compatible avec les pieces à main suivantes.

Las pinzas de mano consiguiente están compatible con el pinza de mano acumulador transportable.

## M3P

No. 87250M3EB



## M5P

No. 87250M5



## WH1P 45°

No. 87045WH1

45°



## WH1P 90°

No. 87090WH1

90°



### Technische Daten/Technical Data/ Données Techniques/Datos Técnicos:

- Spannung/voltage/tension/voltaje: 14,8 V
- Drehmoment/Torque/Couple/Máximo: : 6,5 Nm
- Drehzahl/Speed/Vitesse/Revoluciones:  
max: 40.000 min⁻¹/rpm
- Spannzange/Chuck/Pince/Pinza: 1/8"/Ø 2,35/3 mm



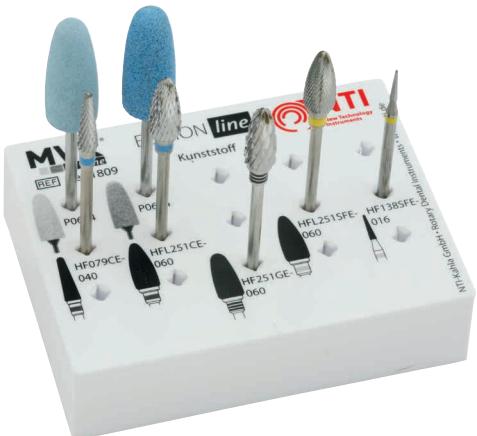
# Werkzeugsets

Tool sets | Set d'outil | Juegos de herramientas

## Modelguss-Set

model cast trimming set  
set pour les prothèses  
squelettées el esquelético

No. MVK1805



## Kunststoff-Set

acrylic set  
acrylique set  
la resina set

No. MVK1809



## Titan-Set

titan set  
titan set  
titan set

No. MVK1850



## Edelmetall-Set

precious metals set  
métaux précieux set  
el metal precioso set

No. MVK1808

# Ansprechpartner

## Contact



**Anja Köpsel**  
Buchhaltung/Reparaturverwaltung  
Accounting/Repair Service  
[a.koepsel@mvk-line.de](mailto:a.koepsel@mvk-line.de)



**Norbert Köpsel**  
Geschäftsleitung/Entwicklung  
General Manager / Development  
[n.koepsel@mvk-line.de](mailto:n.koepsel@mvk-line.de)



**Bärbel Hertzner**  
Vertrieb In- und Ausland  
Area Sales Manager  
[b.hertzner@mvk-line.de](mailto:b.hertzner@mvk-line.de)



**Lukas Köpsel**  
Vertrieb Ausland  
Global Sales Manager  
[l.koepsel@mvk-line.de](mailto:l.koepsel@mvk-line.de)



**Nikolaj Sitnikov**  
Electronic-Development/  
Service  
[n.sitnikov@mvk-line.de](mailto:n.sitnikov@mvk-line.de)



**Markus Köpsel**  
Electronic-Development/  
Service  
[m.koepsel@mvk-line.de](mailto:m.koepsel@mvk-line.de)



**Mira Freimann**  
Vertrieb | Sales Assistant  
[m.freimann@mvk-line.de](mailto:m.freimann@mvk-line.de)



**Thomas Lange**  
Techniker  
State Certified Engineer  
[t.lange@mvk-line.de](mailto:t.lange@mvk-line.de)



**Jörg Dannenberg**  
Service | service  
[j.dannenberg@mvk-line.de](mailto:j.dannenberg@mvk-line.de)



**Dominik Haberkamp**  
Service | service  
[d.haberkamp@mvk-line.de](mailto:d.haberkamp@mvk-line.de)



**Jan Hackbarth**  
Production Mechanics  
[j.hackbarth@mvk-line.de](mailto:j.hackbarth@mvk-line.de)

# Reparatur Service

Repairs Service | Service de réparation | Servicio de reparación



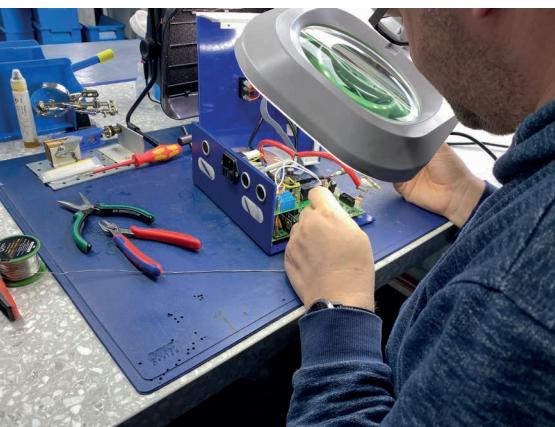
## Wir reparieren nach Herstellervorgaben.

- Kundenfreundlicher Service, die Instrumente werden innerhalb ca. 48 Stunden nach Reparaturfreigabe repariert
- Die verwendeten Ersatzteile haben Originalherstellerqualität
- Kostenvoranschlag gratis – vor der Reparatur holen wir Ihre Freigabe ein
- Sie erhalten von uns kostenlose Informationen zur Wartung und Pflege
- Unsere Reparaturen werden einer 100%igen Endkontrolle unterzogen
- 6 Monate Garantie auf Reparaturen



## Relating to manufacturers we repair to specified standards.

- User friendly service, parts are repaired in approx. 48 hours after we obtain your consent of repair
- Parts used are of the same quality as manufacturers
- Free estimates – before making any repairs we obtain your consent
- We provide free maintenance information
- The final inspection of our products is 100%
- 6 months warranty for repairs



## Wir reparieren technische Geräte folgender Hersteller:

We repair devices of following manufacturers:  
Nous réparons des appareils des fabricants suivants:  
Hemos de reparación para estos fabricantes:

**Bego®, Jäger®, Joke®, Kavo®, NSK®, Pferd®, Schick®, Suhner®, W&H®, Wassermann®**

**Micromotor-Handstück mit Motor/Micromotor handpiece with motor/Pièce à main avec micromoteur/Piezas de mano con motor integrado**

**SF-Handstücke/SF handpieces/Pièce à main SF/piezas de mano SF  
Kabelreparatur/Repair of cable/ Réparation des cables/  
Reparación de cable**

**SF-Steuergeräte/SF control units/Eléments de contrôle SF/  
Aparatos de mando SF**

**Andere Steuergeräte/Other control units/Autres éléments de contrôle/Otros aparatos de mando**



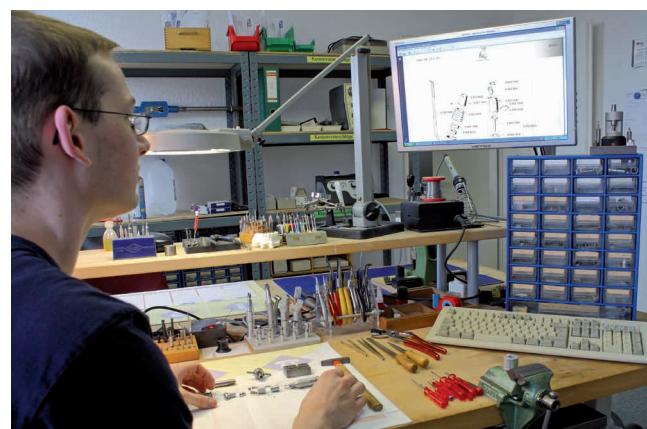
## Nous réparons conformément aux normes prescrites des fabricants.

- Clients amical service, les instruments seront réparés environ 48 heures après réception de l'accord du client
- Les pièces de rechange ont la qualité originale des fabricants
- Estimation gratuite – avant la réparation nous demandons l'accord du client
- Vous recevez gratuitement des informations d'entretien et de soins
- Nos réparations sont l'objet d'une inspection finale à 100%
- 6 mois de garantie sur les réparations



## Hemos de reparación, de conformidad con las normas prescritas de fabricante.

- Nuestros servicios son user-friendly. Las piezas son reparadas en un periodo de ca. 48 horas después de que hayamos recibido vuestro consenso para empezar con el trabajo.
- Las estimaciones son absolutamente gratis – antes de empezar con las reparaciones esperamos vuestro consenso.
- Las piezas de recambio que vienen utilizadas son de la misma calidad que las de los productores
- La disposición gratis de las instrucciones para la manutención
- 6 meses de garantía en las reparaciones



## Wir reparieren Instrumente folgender Hersteller:

We repair instruments of following manufacturers:

Nous réparons des instruments des fabricants suivants:

Hemos de reparación para estos fabricantes :

**Bien-Air®, Joke®, Kavo®, Micro-Mega®, MK-dent®, NSK®, Sirona®, W&H®**

**Handstücke/Handpieces/Pièce à main/Piezas de mano**

**Winkelstücke/Contra-angle handpieces/Pièce à main**

contre-angles/Contraángulos

**Köpfe/Heads/Têtes/Cabezas**

**Unterteile/Lower parts/Partie inférieure/Solo Cuerpo**

**Turbinen/Turbines/Turbinas**

**Kupplungen/Couplings/Accouplements/**

Acoplamientos

**ISO-Motore/ISO-Motors/Moteurs ISO/Motor ISO**



Die oben aufgeführten Firmen sind eingetragene Warenzeichen. Die Firma MVK-line GmbH und die aufgeführten Hersteller stehen in keiner wirtschaftlichen Verbindung.

The above mentioned companies are registered trademarks. The company MVK-line GmbH and the listed manufacturers have no economic connection.

Les sociétés mentionnées ci-dessus sont des marques déposées. La société MVK-line GmbH est les fabricants nommés n'ont aucun lien économique.

Las compañías mencionadas arriba son marcas registradas. La compañía MVK-line GmbH y los fabricantes mencionados, no están en ningún contacto económico.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Subject to alteration, errors and omission excepted.

Sous réserve de modification et d'erreurs.

Salvo modificaciones y errores.

Jeglicher Nachdruck aus diesem Katalog bedarf unserer vorherigen Genehmigung.

Any emphasis on our catalog requires our prior approval.

Tout l'accent sur ce catalogue nécessite notre autorisation préable.

Cualquier impresión de nuestro catalogo requiere nuestro consentimiento previo.

Händler/Dealer/Commerçant /Distribuidor



**MVK-line GmbH**



**Degerser Str. 28  
30974 Wennigsen**



DIN EN ISO 9001:2015

**Tel. +49 5103 70 499-0  
Fax. +49 5103 70 499-9**

**info@mvk-line.de  
www.mvk-line.de**



- mvk-line**
- MVK-line GmbH**
- MVK\_LINE**
- MVK-lineDE**



**MVK**  
**line industry**